

**ELINA BROTHERUS**  
“Les Femmes de la Maison Carré”

[English version below]

La aclamada fotógrafa finlandesa **Elina Brotherus** confronta la fotografía y los clásicos códigos de representación pictórica. Con gracia y delicadeza, sus fotografías retratan personajes en sus momentos cotidianos e íntimos. La fotógrafa capta, en un espacio diario o en un paisaje, la universalidad de las emociones humanas. En sus autorretratos, la artista es su propio modelo, con una distancia desprovista de narcisismo.

A través de una residencia en la Maison Louis Carré en mayo de 2015, **Elina Brotherus** continuó su exploración de la relación entre el individuo y el espacio, respondiendo al entorno de la casa y sus alrededores.

Durante el verano de 2015, **Brotherus** fotografió la serie “Les Femmes de la Maison Carré”. Espacio por espacio, interior y exterior, se hizo cargo de la Maison Louis Carré cerca de París, diseñada por **Alvar Aalto** para el galerista y galerista Louis Carré. Esto fue esencial para entender la arquitectura de **Aalto**. El diálogo entre espacios interiores y exteriores también se puede ver en muchas de las obras de la serie, en las que **Brotherus** utiliza hábilmente reflexiones, superficies de espejos, luces y sombras. **Brotherus** literalmente nos muestra cómo las habitaciones de la Maison Louis Carré y la zona de la piscina al aire libre aparecen en diferentes luces en diferentes momentos del día. Ella se mueve, pasa tiempo en espacios, mira y hace innumerables notas mentales. **Brotherus** tomó las fotografías cuando la luz estaba en su mejor momento. Así, siguió la observación del arquitecto **Leonardo Mosso** de cómo la luz se intensifica, pared por pared, culminando con la incandescencia del sol del mediodía.

Las imágenes de “Les Femmes de la Maison Carré” son a la vez compuestas y naturales. Son directas y misteriosas. Viven en este momento y en el pasado. También hacen uso sin esfuerzo de la estructura y sus alrededores. En la práctica, **Brotherus** entra en uno de los edificios más emblemáticos de la arquitectura moderna y hace que la experiencia sea completamente suya.

Muchos artistas contemporáneos como **Thomas Struth**, **Andreas Gursky**, **Candida Höfer** y **Ola Kolehmainen** han fotografiado e interpretado edificios icónicos. El punto de referencia para las obras de **Brotherus** no se encuentra, sin embargo, entre estos fotógrafos de arquitectura y varios tipos de interiores, sino en representaciones de la presencia y la existencia de la gente. El espacio no es un escenario para las imágenes, ni el artista se disfraza para ellas. Esta es una cuestión de representación humana en la que el artista, una y otra vez, mira al mundo a través de la persona en la imagen y viceversa.

Susanna Pettersson

## **ELINA BROTHERUS** **“Les Femmes de la Maison Carré”**

Acclaimed Finnish photographer **Elina Brotherus** confronts photography to classic codes of pictorial representation. With grace and delicacy, her photographs portray characters in their everyday and intimate moments. The photographer captures, in a daily space or a landscape, the universality of human emotions. In her selfportraits the artist is her own model, with a distance devoid of any narcissism.

Through a residency in Maison Louis Carré in May 2015, **Elina Brotherus** continued her exploration of the relationship between individual and space, responding to the environment of the house and its surroundings.

**Brotherus** photographed the “Les Femmes de la Maison Carré” series during the summer of 2015. Space by space, indoors and out, she took over the Maison Louis Carré (1959) near Paris, which was designed by **Alvar Aalto** for the art dealer and gallery owner **Louis Carré**. This was essential in order to understand Aalto’s architecture. The dialogue between interior and exterior spaces can also be seen in many of the works in the series, in which **Brotherus** skilfully uses reflections, mirror surfaces, light and shadows. **Brotherus** literally shows us how the Maison Louis Carré’s rooms and outdoor swimming pool area appear in different light at various times of day. She moved around, spent time in spaces, looked and made countless mental notes. **Brotherus** took photos when the light was at its best. Thus she followed architect **Leonardo Mosso**’s observation of how light intensifies, wall by wall, climaxing with the incandescence of the midday sun.

The pictures in “Les Femmes de la Maison Carré” are at once composed and natural. They are direct and mysterious. They live in this moment and in the past. They also effortlessly make use of the structure and its surroundings. In practice, **Brotherus** walks into one of modern architecture’s most iconic buildings and makes the experience completely her own.

Many contemporary artists such as **Thomas Struth**, **Andreas Gursky**, **Candida Höfer** and **Ola Kolehmainen** have photographed and interpreted iconic buildings. The reference point for Brotherus’s works is not however to be found among these photographers of architecture and various kinds of interiors, but in depictions of people’s presence and existence. The spaces and the figures who appear in them fit together organically. The space is not a stage set for the pictures, nor is the artist disguised for them. This is a question of human depiction in which the artist, time and time again, looks at the world through the person in the picture and vice versa.

Susanna Pettersson